EDITORIAL

REDAKSIONEEL

Standing on Kalk Bay station this morning with a delicate mist slowly drifting over a still sea, a light breeze gently brushing my cheeks and a bright orange sun creeping over the mountain tops, I once again marvelled at how immensely fortunate I am. Fortunate that I am able to travel in the relative comfort of the train and thus be able to avoid the notorious Cape Town traffic congestion, fortunate that I am able to experience this beautiful scenery on my way to work, and oh, so fortunate to have a workplace to go to. And what a great place to work - the **Cape Librarian**. But for that I have you, our readers - to thank - were it not for you the magazine would have no raison d'être.

But back to the business on hand. An important subject, plagiarism, is our main feature this month. Denise Nicholson (page 16) describes the pitfalls and implores lecturers to be aware of students using other people's knowledge property.

Africa Day is celebrated on 25 May and we stand united as a nation to share in the triumphs of the African people across the African continent. A suggestion for a display by graphic designer Olivia Foreshaw for Africa Day is featured on page 43. Librarians planning displays in celebration of this important occasion will, I am certain, welcome the colourful and informative poster that is on its way to libraries in the Western Cape.

The threat facing real books seems to be a topic consistently under discussion. Read more about eBooks and audiobooks in Library World (page 9). By the way, readers, did you know that according to information in the latest *Time Magazine* eBook sales worldwide have increased by 176% from 2008 to 2009?

I sign off with the knowledge that unless there is a drastic change in the weather over the next 24 hours, tomorrow morning I am again going to see the sun moving languidly over the sea and inhale the salty sea air. What bliss!

Terwyl ek vanoggend op Kalkbaai se stasie staan, dryf 'n sagte mis stadig oor die kalm see, 'n ligte briesie streel my wange en 'n helder oranje son steek sy kop bokant die berge uit. Ek kan nie anders nie as om my te verlustig in die wete dat ek uiters bevoorreg is, bevoorreg dat ek in relatiewe gerief met die trein kan werk toe ry en dus die onvermydelike Kaapstadse nagmerrieverkeer kan ontsnap terwyl hierdie pragtige toneel by my verby skuif. En nog meer, so bevoorreg dat ek wel 'n werk het waarheen ek kan gaan. Om alles te kroon, wat 'n wonderlike werk - die **Kaapse Bibliotekaris**. En daarvoor moet ek aan ons lesers dankie sê - was dit nie vir julle nie, dan het die tydskrif nie 'n bestaansreg gehad nie.

Maar wag, terug by die taak op hande. Plagiaat, 'n baie belangrike onderwerp, is hierdie maand die onderwerp van ons hoofartikel. Denise Nicholson wys op die slaggate en doen 'n beroep op dosente om waaksaam te wees oor die gebruik van ander mense se kennis-eiendom deur studente (bladsy 16).

Afrika-dag word op 25 Mei herdenk en ons is as 'n nasie verenig met Afrika en sy mense dwarsoor die kontinent om hierdie dag te vier. Sien Olivia Foreshaw se voorstel vir 'n uitstalling op bladsy 43. Ek glo ook dat bibliotekarisse die helderkleurige plakkaat wat op pad is om hierdie dag te herdenk, sal verwelkom.

'n Onderwerp wat tans gereeld onder bespreking is, is die bedreiging wat boeke in die gesig staar. Lees meer oor e-boeke en oudio-boeke op bladsy 9. Terloops, lesers, is u daarvan bewus dat volgens inligting in die jongste *Time Magazine* e-boekverkope in 2009 met 176% vanaf 2008 gestyg het?

Ek groet met die wete dat, tensy die weerpatroon oor die volgende 24 uur drasties gaan verander, sien ek weer môreoggend hoe die son se strale langsaam oor die see gly terwyl ek die vars seelug inadem. Wat 'n wonderlike vooruitsig!

Editor • Redakteur
Grizéll Azar-Luxton
Tel: (021) 483-2446

Layout / Photography
Uitleg / Fotografie
Olivia Forshaw

Administration and Advertising
Administrasie en Advertensies
Szerena Knapp
Tel: (021) 483-2483
Faks / Fax: (021) 419-7541

Web site • Webtuiste
www.capegateway.gov.za/library

E-mail • E-pos
capelib@pgwc.gov.za
grizell@iafrica.com

Address • Adres
PO Box 2108 Cape Town, 8000
Posbus 2108 Kaapstad, 8000

Indexed in • Geïndekseer in
LISA (Library and Information Science Abstracts)

Reproduction and Printing
Reproduksie en Drukwerk
Amazon Media

Cover design • Omslagontwerp
Jack Russell Design

© Library Service © Biblioteekdiens

SA ISSN 0 008 5790

Editorial policy

The **Cape Librarian** is the house journal of the Western Cape Provincial Library Service and is published bi-monthly. Articles in the field of library and information science, library administration, news items, reviews and accession lists are included. The editorial staff reserve the right to edit, shorten, or rewrite any copy should it be deemed necessary. We cannot guarantee that unsolicited copy supplied will be printed. Opinions expressed by contributors are not necessarily those of the Library Service. Copy for a particular issue must reach the editor two months in advance. Articles, letters and news items should be submitted directly to the editor.

Redaksionele beleid

Die **Kaapse Bibliotekaris** is die huisblad van die Wes-Kaapse Provinsiale Biblioteekdiens en verskyn tweemaandeliks. Dit bevat artikels oor biblioteek- en inligtingwese, nuusberigte, resensies, aanwinslyste asook praktiese artikels. Die redaksie behou hom die reg voor om, indien nodig, bydraes te redigeer, te verkort of te herskryf. Die publikasie van artikels wat nie in opdrag geskryf is nie, kan egter nie gewaarborg word nie. Die menings van medewerkers is nie noodwendig dié van die Biblioteekdiens nie. Alle kopie vir 'n bepaalde uitgawe moet die redaksie twee maande vooruit bereik. Artikels, briewe en nuusberigte kan direk aan die redakteur gestuur word.

Department of Cultural Affairs and Sport
Departement van Kultuursake en Sport